

# SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ESTABLISHED 1922

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619

Tel: 609-586-4448 Email: [admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com)

Presiding Priest: Protopresbyter Anastasios Kousoulas



## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1922

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας

Sunday, November 23, 2025 ☩ ☩ Κυριακή 23 Νοεμβρίου 2025

# ΕΝΑΘΗ ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ NINTH SUNDAY OF LUKE



The Entrance of the Theotokos in the Temple ✠ Τα Εισόδια της Θεοτόκου

**SUNDAY, NOVEMBER 23, 2025**

**Saint Amphilochios Bishop of Iconium, Saint Gregory Bishop of Agrigentum**

**ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2025**

**Άγιος Αμφιλόχιος Επίσκοπος Ικονίου, Άγιος Γρηγόριος Επίσκοπος Ακραγαντίνων**

**Ἀπολυτίκιον Ἀγίου Γεωργίου Ἦχος Δ΄**

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής,  
καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων  
ιατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε  
Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ  
τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**9Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ**

**Ἦχος Βαρύς**

**Παύλου του Αποστόλου Επιστολὴς προς**  
**Εφεσίους 2:14-22 το ανάγνωσμα**

Ἀδελφοί, Χριστός ἐστιν ἡ εἰρήνη ἡμῶν, ὁ ποιήσας τὰ ἀμφοτέρα ἓν, καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας, τὴν ἔχθραν ἐν τῇ σαρκὶ αὐτοῦ, τὸν νόμον τῶν ἐντολῶν ἐν δόγμασιν, καταργήσας· ἵνα τοὺς δύο κτίσῃ ἐν ἑαυτῷ εἰς ἓνα καινὸν ἄνθρωπον, ποιῶν εἰρήνην, καὶ ἀποκαταλλάξῃ τοὺς ἀμφοτέρους ἐν ἐνὶ σώματι τῷ Θεῷ διὰ τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνας τὴν ἔχθραν ἐν αὐτῷ· καὶ ἔλθων εὐηγγελίσατο εἰρήνην ὑμῖν τοῖς μακρὰν καὶ τοῖς ἐγγύς· ὅτι δι' αὐτοῦ ἔχομεν τὴν προσαγωγὴν οἱ ἀμφοτέροι ἐν ἐνὶ πνεύματι πρὸς τὸν πατέρα. Ἄρα οὖν οὐκέτι ἐστὲ ξένοι καὶ πάροικοι, ἀλλὰ συμπολίται τῶν ἁγίων καὶ οἰκεῖοι τοῦ Θεοῦ, ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐν ᾧ πᾶσα οἰκοδομὴ συναρμολογουμένη αὖξαι εἰς ναὸν ἅγιον ἐν κυρίῳ, ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς συνοικοδομεῖσθε εἰς κατοικητήριον τοῦ Θεοῦ ἐν πνεύματι.

**Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα!**

**Apolytikion of Saint George Tone 4**

**Liberator of captives, defender of the poor,  
physician of the sick, and champion  
of kings, O trophy-bearer, Great Martyr  
George, intercede with Christ God  
that our souls be saved.**

**9TH SUNDAY OF LUKE**

**Mode Grave**



**The reading is from Apostle Paul's**  
**Letter to the Ephesians 2:14-22**

Brethren, Christ is our peace, who has made us both one, and has broken down the dividing wall of hostility, by abolishing in his flesh the law of commandments and ordinances, that he might create in himself one new man in place of the two, so making peace, and might reconcile us both to God in one body through the cross, thereby bringing the hostility to an end. And he came and preached peace to you who were far off and peace to those who were near; for through him we both have access in one Spirit to the Father. So then you are no longer strangers and sojourners, but you are fellow citizens with the saints and members of the household of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus himself being the cornerstone, in whom the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord; in whom you also are built into it for a dwelling place of God in the Spirit.

**Allelouia, Allelouia, Allelouia!**

**Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν Εὐαγγελίου**  
**12:16-21 το Ἀνάγνωσμα**

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπον τινὸς πλουσίου εὐφόρησεν ἡ χώρα· καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ λέγων· τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ συνάξω τοὺς καρπούς μου; καὶ εἶπε· τοῦτο ποιήσω· καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας καὶ μείζονας οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὰ γενήματά μου καὶ τὰ ἀγαθὰ μου, καὶ ἔρω τῇ ψυχῇ μου· ψυχὴ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη πολλά· ἀναπαύου, φάγε, πίε, εὐφραίνου. εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Θεός· ἄφρον, ταύτη τῇ νυκτὶ τὴν ψυχὴν σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ· ἃ δὲ ἡτοίμασας τίνι ἔσται; οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν.

**Δόξα Σοι Κύριε, Δόξα Σοι!**



**The Gospel Reading according to Luke**  
**12:16-21**

The Lord said this parable: "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, 'Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God." As he said these things, he cried out: "He who has ears to hear, let him hear."

**Praise You Lord, Praise You!**





**GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
ARCHEPISCOPAL ENCYCLICAL**

Prot. No. 531/2025

**Archiepiscopal Encyclical for Archon Sunday**

November 23, 2025

Unto the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, Presvyteres and Diakonisses, the Monks and Nuns, Presidents and Members of Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, the Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, the Youth, Greek Orthodox Organizations, and the entirety of the Christ-named Plenitude of the Sacred Archdiocese of America:

*Andrew, the brother of Simon Peter, one of the two who had heard what John said, followed Jesus. First, he went and found his brother, the aforementioned Simon.  
(John 1:41-42)*

Beloved Brothers and Sisters in the Lord,

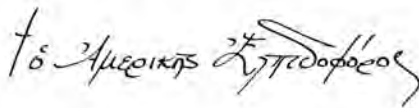
Last year, the Holy Eparchial Synod of the Sacred Archdiocese of America inaugurated "Archon Sunday," in order to recognize the esteemed Order of Saint Andrew the First Called Disciple, Archons of the Ecumenical Patriarchate, and to honor the Feast of their Heavenly Patron.

In the days preceding the Feast of Saint Andrew on Sunday, November 30<sup>th</sup>, His Holiness Pope Leo XIV will visit Nicaea (modern İznik), the site of the First Ecumenical Council, together with His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew and Their Beatitudes of the Elder Patriarchates – the full complement of the ancient Pentarchy – in order to commemorate the 1700<sup>th</sup> Anniversary of the Three Hundred and Eighteen Fathers gathered in Nicaea and the Creed, and their declaration of the Faith of the Apostles, which we recite at every Divine Service.

Following the Nicaean event, the Pope will be present for the Feastday Liturgy of Saint Andrew in the Patriarchal Cathedral of Holy Great-Martyr George the Trophy-Bearer, bearing witness to the enduring ecumenical progress that has been made over the last fifty years. There will be a special pilgrimage with many Archons for these most significant events, which signal real progress in the goal of a unified Christendom. Throughout, we shall manifest the love of Andrew for his brother Simon, who went first out of love to share with his brother (renamed Peter by the Lord), the good news of finding the Messiah.

Therefore, all parishes are urged to take time on this Sunday, November 23<sup>rd</sup>, to acknowledge the Archons of the Great Church of Christ, and to take full advantage of the many initiatives of the Order of Saint Andrew, which can be found on their website, <https://archons.org>. As children of the Mother Church of Constantinople, we all – Archon or no – have a responsibility to Her and Her spiritual mission, to share the Gospel of the Messiah, Who was found first by Saint Andrew, with all our brothers and sisters throughout the world.

With Blessings in our Lord Jesus Christ,

A handwritten signature in black ink, appearing to be in Greek, reading "Ὁ Ἁγίων Ἐπιδοφόρος".

†ELPIDOPHOROS  
Archbishop of America



**ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ  
ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ**

Αριθμ. Πρωτ.: 531/2025

**Αρχιεπισκοπική Εγκύκλιος  
γιά την Κυριακή τῶν Ἀρχόντων.**

23 Νοεμβρίου 2025

Πρὸς τοὺς Σεβασμιωτάτους καὶ Θεοφιλεστάτους Ἀρχιερεῖς, τοὺς Εὐλαβεστάτους Ἱερεῖς καὶ Διακόνους, τίς Πρεσβυτέρους καὶ τίς Διακόνισσες, τοὺς Μοναχοὺς καὶ τίς Μοναχές, τοὺς Προέδρους καὶ τὰ Μέλη τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων, τοὺς Ἐντιμολογιατάτους Ἀρχόντες τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, τὰ μέλη τῆς Ἑγείας τῶν 100, τὰ Ἡμερήσια καὶ Απογευματινὰ Σχολεῖα, τίς Φιλοπτώχους Ἀδελφότητες, τὴ Νεολαία, τίς Ἑλληνορθόδοξες Ὁργανώσεις καὶ ὁλόκληρο τὸ Χριστεπώνυμο πλήρωμα τῆς Ἱερᾶς Αρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.

*«Ὦν Ἀνδρέας ὁ ἀδελφός Σίμωνος Πέτρου εἷς ἐκ τῶν δύο τῶν ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου καὶ ἀκολουθησάντων αὐτῷ. Εὗρίσκει αὐτός πρῶτος τὸν ἀδελφὸν τὸν ἴδιον Σίμωνα» (Ἰωαν. 1, 41-42).*

Προσφυλεῖς ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφές ἐν Χριστῷ,

Τὸ περασμένο ἔτος ἡ Ἱερὰ Ἐπαρχιακὴ Σύνοδος τῆς Ἱερᾶς μᾶς Αρχιεπισκοπῆς καθιέρωσε τὴν «Κυριακὴ τῶν Ἀρχόντων», ὡς ἡμέρα ἀφιερωμένη στὴν ἀναγνώριση τοῦ Τάγματος τῶν Ἀρχόντων τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου «Ἀπόστολος Ἀνδρέας ὁ Πρωτόκλητος», τιμώντας καὶ τὴν ἐορτὴ τοῦ προσιτάτου τους.

Τίς ἡμέρες πρὸ τῆς ἐορτῆς τοῦ ἀποστόλου Ἀνδρέα, ἡ ὁποία ἐφέτος εἶναι ἡμέρα Κυριακῆ, ἡ Αὐτοῦ Ἀγίτης ὁ Πάπας Λέων ὁ ΙΔ΄ θὰ ἐπισκεφθεῖ τὴ Νίκαια, τὸν τόπο

ὅπου συνεκλήθη ἡ Πρώτη Οἰκουμενικὴ Σύνοδος, μαζί μέ τήν Αὐτοῦ Θειοτάτη Παναγιότητα τόν Οἰκουμενικό Πατριάρχη Βαρθολομαῖο καί τοὺς λοιποὺς Πατριάρχες τῶν Πρεσβυγενῶν Πατριαρχείων τῆς Ανατολῆς, οἱ ὁποῖοι ἀποτελοῦν τήν ἀρχαία Πενταρχία, γιά νά ἐορτάσουν τήν χλιοστή ἐπτακοσιοστή ἐπέτειο ἀπό τήν σύγκληση τῆς συνόδου τῶν τριακοσίων καί δεκαοκτώ Πατέρων τῆς Νικαίας καί τήν σύνταξη τοῦ Συμβόλου τῆς Πίστεως, δηλαδή τῆς ὁμολογίας τῆς πίστεως τῶν ἀποστόλων, πού ἀπαγγέλλουμε σέ κάθε Θεία Λειτουργία.

Μετά τίς ἐκδηλώσεις στή Νίκαια, ὁ Πάπας θά παραστεί στή θεία λειτουργία τῆς ἐορτῆς τοῦ ἁγίου Ἀνδρέα στόν Πάνσεπτο Πατριαρχικό Ναό τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου τοῦ Τροπαιοφόρου, ὡς μαρτυρία τῆς διαρκoῦς οἰκουμενικῆς προόδου πού ἐπιτυγχάνεται τὰ τελευταῖα πενήντα χρόνια. Τό ἴδιο διάστημα θά πραγματοποιηθεῖ εἰδική προσκυνηματικὴ ἐκδρομὴ στή Νίκαια καί τήν Κωνσταντινούπολη μέ τή συμμετοχή πολλῶν Ἀρχόντων, ἔτσι ὥστε νά παρευρεθοῦν σέ αὐτά τὰ σημαντικώτατα γεγονότα, πού σηματοδοτοῦν τή συνεχή πρόοδο πρὸς τόν σκοπὸ τῆς μιᾶς ἐνωμένης Χριστιανοσύνης. Μὲ αὐτό τόν τρόπο ἐκδηλώνουμε τήν ἀγάπη τοῦ ἀποστόλου Ἀνδρέα πρὸς τόν ἀδελφὸ του Σίμωνα (τόν Πέτρο ὅπως τόν ὠνόμασε ὁ Κύριος), ὁ ὁποῖος ἔσπευσε νά μεταδώσει στόν ἀδελφὸ του τὸ χαρμόσυνο μήνυμα ὅτι «βρῆκαμε τὸ Μεσσία».

Προτρέπουμε ὅλες τίς κοινότητες μας νά ἀφιερῶσουν χρόνο τὴν Κυριακὴ 23 Νοεμβρίου, γιά νά τιμῇσουν τοὺς Ἀρχόντες τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, ἀλλὰ καί νά ἐνημερωθοῦν γιά τὰ ποικίλα ἐγχειρήματα καί τὰ ἔργα τοῦ Τάγματος τοῦ Ἁγίου Ἀνδρέου, τὰ ὁποῖα μποροῦν νά ἀνευρεθοῦν στήν ιστοσελίδα τους. Ὡς τέκνα τῆς Μητρὸς Ἐκκλησίας τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὅλοι μας, Ἀρχόντες καί μὴ, ἔχουμε χρέος πρὸς αὐτὴ καί πρὸς τὴν πνευματικὴ τῆς ἀποστολὴ, νά διαδώσουμε τὸ Εὐαγγέλιο τοῦ Κυρίου, τόν ὁποῖο ὡς Μεσσία πρῶτος ἀνεγνώρισε ὁ ἀπόστολος Ἀνδρέας, στοὺς ἀδελφούς καί ἀδελφές μας ἀπανταχοῦ στόν κόσμο.

Μετά πολλῶν εὐχῶν ἐν Κυρίῳ,

*† ὁ Ἀμερικὴς Ἐπιδοφόρος*

† ὁ Ἀμερικὴς Ἐπιδοφόρος,



**TODAY:**

**MEMORIALS:** *Spyridon Pournaras (6 months),  
Francesca Antonellos (1 year) and Nikolaos Antonellos(10 years)*



**SECOND TRAY by Saint George GOYA for Youth Leadership Sunday**

**ARCHON SUNDAY PRESENTATION**



**FELLOWSHIP HOUR offered by the Antonellos Family**



**GOYA pies and cakes pick up**

**GOYA away games**

A poster for Archon Sunday 2025. The top half has a dark red background with the Archons of the Ecumenical Patriarchate logo (a cross with a figure inside) and the text "Archons of the Ecumenical Patriarchate® Protecting the Future of Faith®". To the right, "Archon Sunday" is written in large yellow and white script, with "www.archons.org" below it. A white box on the left contains the date "Sunday NOV 23 2025". Another white box on the right lists topics: "AN OPPORTUNITY TO LEARN ABOUT His All-Holiness Bartholomew Archbishop of Constantinople-New Rome and Ecumenical Patriarch", "The Five Issues of Concern The Plight of the Ecumenical Patriarchate and Global Archon Efforts", "Sunday School Sprout Program Ecumenical Patriarchate Global Education Initiative". The bottom half of the poster shows a photograph of a church interior with people in blue robes. In the foreground, a silver tray holds several ornate silver crosses, and a red ribbon is draped over them. A blue robe with an Archon patch is visible on the right.

**UPCOMING HOLY SERVICES, EVENTS AND FEAST DAYS:**

**Nativity Fast: November 15-December 11 (fish allowed),  
December 12-December 23 (strict fast)**

**Monday, November 24: 40-Days of Liturgies - 8:30am,  
FCA Basketball 3:30pm, GOYA Volleyball 6pm**

**Tuesday, November 25: Saint Katherine the Great - Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am,  
FCA Basketball 3:30pm, EWG practice 6:30pm**

**Wednesday, November 26: 40-Days of Liturgies - 8:30am,  
GOYA Basketball 6pm, Choir Practice 7pm**

**Thursday, November 27: 40-Days of Liturgies- 8:30am  
HAPPY THANKSGIVING!**

**Friday, November 28: 40-Days of Liturgies - 8:30am**

**Saturday, November 29: 40-Days of Liturgies - 8:30am**

**Great Vespers for Saint Andrew Feast Day in Randolph, NJ**

**Sunday, November 30: Saint Andrew the First Called Apostle-Orthros 8:30am, D. Lit. 9:30am  
PHILOPTOCHOS TRAY AND PHILOPTOCHOS GENERAL MEETING**



**ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ, ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΟΡΤΕΣ**

**Νηστεία Χριστουγέννων: 15 Νοεμβρίου-11 Δεκεμβρίου (επιτρέπεται ψάρι)**

**12 Δεκεμβρίου-24 Δεκεμβρίου (αυστηρή νηστεία)**

**Δευτέρα 24 Νοεμβρίου: Σαρανταλείτουργο-8:30πμ**

**Τρίτη 25 Νοεμβρίου: Αγίας Αικατερίνης Μεγαλομάρτυρος**

**Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ**

**Τετάρτη 26 Νοεμβρίου: Σαρανταλείτουργο-8:30πμ**

**Πέμπτη 27 Νοεμβρίου: Σαρανταλείτουργο- 8:30πμ**

**ΗΜΕΡΑ ΤΩΝ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΩΝ!**

**Παρασκευή 28 Νοεμβρίου: Σαρανταλείτουργο- 8:30πμ**

**Σάββατο 29 Νοεμβρίου: Σαρανταλείτουργο - 8:30πμ**

**Μέγας Εσπερινός στην Εκκλησία του Αγίου Ανδρέα**

**Κυριακή 30 Νοεμβρίου: Αγίου Ανδρέα του Πρωτόκλητου -Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ**

**ΔΙΣΚΟΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ**

## ANNOUNCEMENTS



- **NO BIBLE STUDY FOR THE NEXT 2 WEEKS!** The last two Bible Study sessions for the year will be on Dec. 10th and Dec. 17th. Please contact the church office for information (609-586-4448) regarding changes in the schedule.
- **JINGLE ALL THE WAY 3K: Sunday, December 7th!** The Passalaris Family would like to invite the Saint George parish to participate once again in this charity run to support **Special Olympics NJ** in memory of our daughter **Maria Passalaris**. Please visit the website [jatw3k.org](http://jatw3k.org) for race day details. **Please register under Team Maria**. There will be food, music, Santa Claus and of course the walk/run. We hope to see you there (right after church). Thank you for your support!
- **OUR TREE OF LIFE IS GROWING!** Celebrate your family, commemorate a milestone, or honor a loved one. To participate, submit your written request to the office or visit: [www.stgeorgehamilton.com](http://www.stgeorgehamilton.com) and look for the “Tree of Life” tab.
- **The Ladies Philoptochos Society is hosting a Giving Tree Coat Drive for Kids.** THANK YOU for the overwhelming support and generosity as we start this Nativity Season! For more information please use the Sign Up Genius here: <https://bit.ly/3JW2O16>. For more questions, you can **contact Ann Manousos** : [annmanousos@gmail.com](mailto:annmanousos@gmail.com) Thank you again!
- **18th Annual Saint George Mitten Tree: From November 16, 2024 to January 11, 2026!** Please stop by the Hellenic Cultural Center and help “decorate” our tree by kindly donating new hats, scarves, mittens, gloves and socks. All items will be donated to **Younity (formerly Womanspace)**: <https://younitynj.org/>. Chairperson Theano Muzithras
- **THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS SOCIETY** invites all members of our parish, age 18 and above, to join Philoptochos, one of the largest Philanthropic Christian Organizations. For information about becoming a member, volunteering, or if you or someone you know needs assistance, please email: [evie.georgopoulos@comcast.net](mailto:evie.georgopoulos@comcast.net) **We invite you to renew your membership for 2025 and we thank you for your continued support to Philoptochos!**
- **SAVE THE DATE! ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH APOKRIATIKO GLENDI!** **On February 7th, 2026 at 7pm.** Join us for an evening with family and friends! Enjoy mezedakia, a full bar, desserts, and music by our DJ. Plenty of dancing and great raffle prizes! Special Honorees!!! Co-sponsored by the Stewardship Committee, all proceeds benefit our beloved Saint George.
- **VISIT OUR WEBSITE:** [www.stgeorgehamilton.com](http://www.stgeorgehamilton.com) for parish info, resources, donations and more.
- **THE SACRAMENT OF CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT:** Please call Father Anastasios directly at 908-528-1077 to schedule.
- **DIGITAL CHANT STAND:** Enhance your Worship experience! Use the QR code to access the growing library of Orthodox Liturgical texts and music for all Divine Services.



LET OUR LIVES BE FULL  
OF BOTH  
*Thanks*  
&  
*Giving*

### **YIAYIA'S KITCHEN 2025**

The traditional favorites will be back for sale this Holiday Season, made by the “Saints Anargyroi” Philoptochos Sisterhood in our Saint George kitchen! Please join us in the kitchen as we prepare these delicacies and enjoy the camaraderie as well as a nice lunch! Everyone is welcome, experienced cooks and novices alike! All help is appreciated and encouraged! For information please call or text: 732-801-6295

### **SCHEDULE:**

Mon. Dec 1: Koulourakia

Mon. Dec 8: Melomakarona (Finikia) ~ Tues. Dec 9: Kourambiedes

Workdays are 10am-3pm, but you can come for any amount of time you can.

Sales will start November 15, with Tiropitakia, Spanakopitakia, Baklava, Pastitsio and Mousaka.

These are sold frozen.

Koulourakia, melomakarona, kourambiedes, etc., will be available for sale December 14.

\*\*\*

Ελάτε να μας βοηθήσετε με τις προετοιμασίες της “Κουζίνας της Γιαγιάς!” Για πληροφορίες: 732-801-6295

*Σὲ ὑμνοῦμεν, σὲ εὐλογοῦμεν, σοὶ εὐχαριστοῦμεν,  
Κύριε, καὶ δεόμεθά σου, ὁ Θεὸς ἡμῶν.*

*We praise You. We bless You.*

*We give thanks to You, O Lord; and we pray to You, our God. (Divine Liturgy)*

**Dear Beloved Saint George Family,  
As we prepare for the Thanksgiving Holiday, let us all find time  
to thank God for all the blessings He has bestowed upon us.**

**Our loving God has granted us everything we need,  
and we are thankful to Him. May God continue to bless  
our Saint George Family. I pray you all have a most wonderful  
Thanksgiving with your loved ones.**

**Fr. Anastasios**





## **SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH**

**PARISH COUNCIL ELECTIONS 2026-2027**  
**Sunday, December 14, 2025, 11 a.m. – 1 p.m.**

**Two (2) year term for eight (8) Members of the Parish Council 2026-2027**

**THE NOMINEES (IN ALPHABETICAL ORDER) ARE:**

**ADAM ANGELAKIS**

**GREG GINIS**

**EVA GOLFINOPOULOS**

**THEKLA MAZZELLA**

**JOHN PASSALARIS**

**IRENE TSAROUHAS-PIE'**

**STEPHANIE RAIKOS**

**DONNA ROSE**

*Please do not hesitate to contact the church office if you have any questions:  
(609-586-4448)*

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ**

**ΕΚΛΟΓΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΕΝΟΡΙΑΣ 2026-2027**

**Κυριακή 14 Δεκεμβρίου 2025, 11π.μ. – 1μ.μ.**

**ΕΚΛΟΓΕΣ ΟΚΤΩ (8) ΜΕΛΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΔΙΕΤΗ ΘΗΤΕΙΑ 2026-2027**

**ΟΙ ΥΠΟΨΗΦΙΟΙ (ΣΕ ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ) ΕΙΝΑΙ:**

**ΑΔΑΜ ΑΓΓΕΛΑΚΗΣ**

**ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΓΚΙΝΗΣ**

**ΕΥΑΓΚΟΛΦΙΝΟΠΟΥΛΟΥ**

**ΘΕΚΛΑ MAZZELLA**

**ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΣΣΑΛΑΡΗΣ**

**ΕΙΡΗΝΗ ΤΣΑΡΟΥΧΑ-ΠΠΕ**

**ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ (ΣΤΕΦΑΝΥ) ΡΑΪΚΟΥ**

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ (ΝΤΟΝΝΑ) ΡΟΖ**

*Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το γραφείο της εκκλησίας  
για κάθε σας ερώτηση: (609-586-4448)*

# ΕΡΒRAIN

TALENT CENTER GREECE

Connecting talents with leading enterprises

**New York!**

**Sunday, December 7th 2025**

Σας προσκαλούμε στην εκδήλωση διασύνδεσης  
ταλέντων και επιχειρήσεων REBRAIN Greece New York  
που διοργανώνει το Υπουργείο Εργασίας  
και Κοινωνικής Ασφάλισης  
Κυριακή 7 Δεκεμβρίου 2025 στο  
Ξενοδοχείο Marriott Marquis New York  
1535 Broadway, New York, NY 10036

Δηλώστε  
συμμετοχή  
εδώ



Συμμετέχουσες Επιχειρήσεις



**YIAYIA'S KITCHEN TRADITIONAL AND HOMEMADE FAVORITES ARE BACK  
JUST IN TIME FOR THE HOLIDAYS!  
LET PHILOPTOCHOS HELP YOU PREPARE YOUR HOLIDAY TABLE!**

THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS HAS A SELECTION OF TRADITIONAL  
GREEK DELICACIES AVAILABLE, ALL MADE FRESH IN OUR SAINT GEORGE KITCHEN

**AVAILABLE ON NOVEMBER 15<sup>TH</sup> 2025**

(SOLD FROZEN WITH EASY TO FOLLOW DIRECTIONS\*)



TIROPITAKIA\*  
(Τυροπιτάκια)

cheese filled fillo triangles -  
appetizers

TRAY OF 12 FOR \$30



SPANAKOPITAKIA\*  
(Σπανακοπιτάκια)

spinach and cheese fillo rolls -  
appetizers

TRAY OF 12 FOR \$30



PASTITSIO\*  
(Παστίτσιο)

layers of pasta,  
fragrant ground beef  
topped with béchamel sauce -  
everyone's favorite

TRAY (10X8) FOR \$55



MOUSAKA\*  
(Μουσακάς)

layers of eggplant,  
fragrant ground beef,  
topped with béchamel sauce -  
a classic Greek delicacy

TRAY (10X8) FOR \$55



BAKLAVA\*  
(Μπακλαβάς)

fillo, walnuts and honey syrup -  
traditional dessert  
for all occasions

TRAY (10X8) FOR \$55

**AVAILABLE ON DECEMBER 9<sup>TH</sup> 2025**



KOURAMBIEDES  
(Κουραμπιέδες)

scrumptious butter cookies  
covered in  
confectioner's sugar

BOX OF 10 FOR \$25  
BOX OF 20 FOR \$47



KOULOURAKIA  
(Κουλουράκια)

braided cookies- the perfect  
companion for your  
holiday morning coffee

5 FOR \$5



MELOMAKARONA/  
FINIKIA  
(Μελομακάρονα)

traditional Christmas cookies  
with orange zest,  
warm spices and honey,  
topped with walnuts

BOX OF 10 FOR \$25  
BOX OF 20 FOR \$47



ROXIES  
(Ροξάκια)

round, vanilla and chocolate  
yeast dough temptations-  
nobody can eat just one

BOX OF 10 FOR \$25  
BOX OF 20 FOR \$47

**ALSO AVAILABLE: BOXES OF ASSORTED SWEETS (20 pieces) FOR GIFT-GIVING OR ENJOYING AT HOME: \$47**

**PLEASE PLACE YOUR ORDER TODAY BY CALLING THE CHURCH OFFICE (609-586-4448)**

or email: [greekyiayiasKitchen@gmail.com](mailto:greekyiayiasKitchen@gmail.com)

**Please make checks payable to: Sts Anargyroi Philoptochos**

THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS WOULD LIKE TO EXTEND WARM WISHES TO ALL SAINT GEORGE PARISHIONERS AND FRIENDS FOR A BLESSED HOLIDAY SEASON AND TO THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!

## **Sunday School Grades 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> & 9<sup>th</sup>**

**If your child is attending Sunday School grades 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> & 9<sup>th</sup> please request the password from the church office, ask Fr. Anastasios or ask Presv. Nektaria.**

### **To access site:**

- **access church website**
- **click on religious education**
- **click on Grades 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> & 9<sup>th</sup>**
- **enter password**

**All content is accessible via all devices. (Laptop, tablet and mobile phones.)**



We welcome everyone who is worshipping with us today and we thank God that you chose to be part of the Liturgy here at our parish. Please feel free to participate in the prayers and hymns of the Divine Liturgy; there are books in Greek and English in the pews in front of you. Please note that Holy Communion is for prepared Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians only. Everyone is welcome to receive the andidoron (bread that has been blessed during the Holy Eucharist) from the priest at the end of the Service.

We kindly remind the ladies to please remove their lipstick before they approach the Holy Communion.

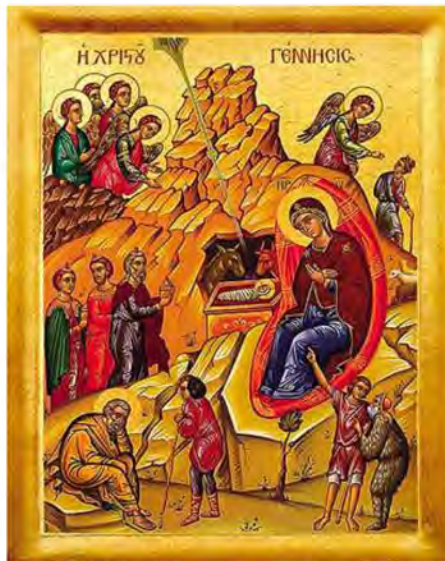
Καλωσορίζουμε όλους που ήρθαν να εκκλησιαστούν μαζί μας σήμερα και ευχαριστούμε τον Θεό που διαλέξατε την ενορία μας. Μπορείτε να παρακολουθείτε τις προσευχές και τους ύμνους από τα βιβλία στα έδρανα. Υπενθυμίζουμε ότι μόνο οι προετοιμασμένοι Βαπτισμένοι και/ή Χρισμένοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί επιτρέπεται να λάβουν μέρος στη Θεία Κοινωνία.

Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι να λάβουν αντίδωρο από τον ιερέα στο τέλος της Θείας Λειτουργίας.

Με ευγένεια παρακαλούμε τις κυρίες να αφαιρούν το κραγιόν τους πριν πλησιάσουν τη Θεία Κοινωνία.



# St. George 18<sup>th</sup> ANNUAL Mitten Tree



## **18th Annual St. George Mitten Tree**

*From November 16, 2025 to January 11, 2026 in the Hellenic Cultural Center. Please help decorate our tree by kindly donating new hats, scarves, mittens, gloves and socks.*

*All items will be donated to Younity (formerly Womenspace).*



**KIMISIS TIS THEOTOKOU GREEK ORTHODOX CHURCH**  
**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ**



V. Rev. Archimandrite  
Avgoustinos Psomas

*Holmdel, November 10<sup>th</sup>, 2025*

*Dear Parishioners and Friends of our beloved Kimisis Home,*

*As we embark on this blessed Christmas season, we are reminded of the true spirit of giving and the enduring love of Jesus Christ, which our parish is dedicated to spreading within our community and beyond. Your unwavering support has enabled us to achieve remarkable accomplishments this past year, and for that, we are incredibly grateful.*

*We are grateful for the blessings, paternal guidance, and unwavering support of our esteemed Metropolitan Apostolos of New Jersey and delighted to announce our upcoming Annual Christmas Concert and Fundraising Event on December 13th, right here in our Kimisis church.*

*This promises to be a beautiful evening of music and fellowship, and all proceeds from this event will be dedicated to our most important projects. These projects support our community's outreach programs, providing essential resources to those in need, both within our community and beyond.*

*Your help is crucial in making these programs and projects a success and ensuring that the doors of our parish remain open for the years to come. Your donations and support will directly contribute to our efforts, making a tangible difference in the lives of those we aim to serve.*

*Your gift will not only support our church's growth but also bring joy and hope during the holiday season. There are several ways you can contribute:*

- Donate online towards our "Christmas Concert Fund."*
- Mail a check to the church office writing "Christmas Concert" in the memo.*
- Advertise your business on our Christmas concert journal.*
- Attend the concert with your family and friends.*

*We value any support you can provide, whether through donations or volunteering. Thank you for being part of our church family and for your generosity. We wish you a blessed holiday season.*

*Blessings and love in Christ,*

*Archimandrite Avgoustinos Psomas*





St. Basil Bread (Vasilopita) New Year's Bread  
Vasilopita Bread with coin

Pre-order by December 1, 2025

RSVP before you send your check to Antonia Papadopoulos  
(609) 771-8190  
email: [dopaltes163@gmail.com](mailto:dopaltes163@gmail.com)

Or after church at the Daughters of Penelope table

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_

Large (12") Loaves from Agia Skepi Holy Protection

How many \_\_\_\_\_ @ \$25.00 = \$ \_\_\_\_\_

Small (9") Loaves from Colonial Farms

How many \_\_\_\_\_ @ \$15.00 = \$ \_\_\_\_\_

Total amount enclosed Check Number \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

Checks payable and sent to: Daughters of Penelope, Altas 163  
c/o Antonia Papadopoulos  
388 Green Lane  
Ewing, NJ 08638

Pick up date December 14, 2025 after church in the community center

## Daughters of Penelope Altas 163 Christmas Poinsettia Sale



The Daughters of Penelope, are selling Poinsettias to benefit St. George Church. Please consider donating a plant(s) in memory of, or in honor of, your loved ones. These lovely plants will beautify the church during the upcoming Christmas Season.

PLEASE PRINT CLEARLY

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Number of plants \_\_\_\_\_ @ \$10.00 Total \$ \_\_\_\_\_ Cash \_\_\_\_\_ Check# \_\_\_\_\_

Donated by \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Mail this form and checks payable to:

"Daughters of Penelope, Altas 163"

Theano Muzithras

11 Magnolia Ct.

Lawrenceville, NJ 08648

(609) 912-0478

[dopaltes163@gmail.com](mailto:dopaltes163@gmail.com)

We will also be available to take your orders after church every Sunday until November 16<sup>th</sup>.



*Daughters of Penelope, Altas No. 163's*

## **ANNUAL HOLIDAY GIFT SALE**

**Wreaths delivered to you or your loved ones - shipping included**

**<https://giftitforward.com/fundraising-code/DAUGHTNJ003>**

**Enter code "DaughtNJ003" so DOP will receive credit for your purchase.**



**Any questions or problems, contact sister Christina Vassiliou Harvey at 609-240-2603 (text or call) or [christinajv@yahoo.com](mailto:christinajv@yahoo.com).**

*Pre-orders begin NOW! These orders will be delivered at the end of November. However, orders may be placed throughout the season on a first come, first served basis, and if placed in December, ship in 2-5 business days.*

**Don't forget the code "DaughtNJ003"!**

**<https://giftitforward.com/fundraising-code/DAUGHTNJ003>**





## 2025 COMMUNITY CHRISTMAS CARD

November 2025

Beloved Parishioners and Stewards of Saint George:

The Holy Nativity Season will soon be upon us, and we invite you to take this opportunity and express to your brothers and sisters in Christ, your wishes and prayers for a Merry Christmas and a blessed New Year. The Annual Community Christmas Card is a gift we give to each other, to our community and to our church. Your gift supports all the Programs, Ministries and Services of our parish. Your support of Christ's work is an eternal gift that we give to our Lord just as heaven and earth offered themselves to Him at His Birth.

**We humbly ask that you complete, cut out and return the bottom portion of this letter with your \$50.00 gift to the Saint George church office by DECEMBER 1, 2025. Please make checks payable to: Saint George Greek Orthodox Church, with "Christmas Card" in the memo area.**

Wishing you a joyous Nativity season filled with all the Lord's blessings,  
I remain yours in Christ,

**Protopresbyter Anastasios Kousoulas**  
**Presiding Priest**

\*\*\*\*\*

**NAME(S): Please type or clearly print your name(s), as you would like it to appear in the 2025 Community Christmas Card.**

Your telephone # \_\_\_\_\_

Please cut along dotted line and return this portion with your \$50.00

(cash or check payable to **Saint George Greek Orthodox Church**) to:

**Saint George Greek Orthodox Church (Community Christmas Card)**  
**1200 Klockner Road Hamilton, New Jersey 08619**



**Friendly reminders:**

- **Worship Hours on Sundays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am**  
**Worship Hours on Weekdays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am**
  - We humbly ask for your full cooperation and respect towards our Clergy, the Parish Council members and your fellow parishioners
  - **Please silence your cell phones during Holy Services**
- If you would like to be included in the list of notifications about funerals in our church please contact the office
  - **Office hours: Monday to Friday 10am-3pm with the exception of holidays and feastdays.**  
For your convenience, if you need in-person assistance, please contact the office for an appointment; tel: 609-586-4448 or email: [admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com)
  - Are you enjoying the bulletin? Send your comments to the office email: [admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com)

**Φιλικές υπενθυμίσεις:**

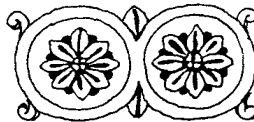
- **Ώρες Εκκλησιασμού τις Κυριακές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ**  
**Ώρες Εκκλησιασμού τις καθημερινές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ**
- Με εκτίμηση, ζητούμε τη συνεργασία και τον σεβασμό σας προς τον Ιερατικώς Προϊστάμενο, τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και τους συν-ενορίτες σας
  - **Παρακαλούμε κλείστε το κινητό τηλέφωνό σας την ώρα της εκκλησίας**
  - **Ώρες γραφείου: Δευτέρα με Παρασκευή από τις 10πμ μέχρι τις 3μμ, εκτός εορτών.**  
Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε τηλεφωνήστε (609-586-4448) για ραντεβού
  - Αν θέλετε να λαμβάνετε τις ανακοινώσεις σχετικά με κηδείες στην εκκλησία μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο (**email: [admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com)**)
  - Σας αρέσει το δελτίο της Κυριακής; Στείλτε μας τα σχόλιά σας!

**PLEASE VISIT OUR WEBSITE FOR YOUR ONLINE DONATIONS:**

**[WWW.STGEORGEHAMILTON.COM](http://WWW.STGEORGEHAMILTON.COM)**

**CANDLES, COLLECTION BASKET/TRAY, IN MEMORY OF A LOVED ONE,  
STEWARDSHIP CONTRIBUTION**

**We humbly thank you for your online donations, contributions and support  
to our beloved Saint George Church**



**HOW CAN YOU ALWAYS BE “IN THE KNOW”? READ THE SUNDAY BULLETIN!**

**ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΙ;  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ!**